

**Willkommen
Bienvenue
Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe an Dritte muss die Gebrauchsanleitung unbedingt mitgegeben werden. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument sûr, à condition d'être correctement utilisé. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession à des tiers, il faudra obligatoirement leur remettre en même temps les instructions d'utilisation. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Se l'apparecchio vene ceduto a terzi, è necessario consegnare unitamente anche le istruzioni per l'uso. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**Gebrauchen
Utilisation
Uso**

- 1** Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise lesen
Avant la mise en service, lire les consignes de sécurité
● Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per la sicurezza



2 Leitungswasser einfüllen
Remplir de l'eau du robinet
Riempire con acqua di rubinetto

- ! Keine Chemikalien, Parfüm, Essig oder Entkalker in den Wassertank füllen.
! Ne pas verser de produits chimiques, de parfum, de vinaigre ni de détartrant dans le réservoir d'eau.
! Non riempire il serbatoio con sostanze chimiche, profumi, aceto o anticalcare.

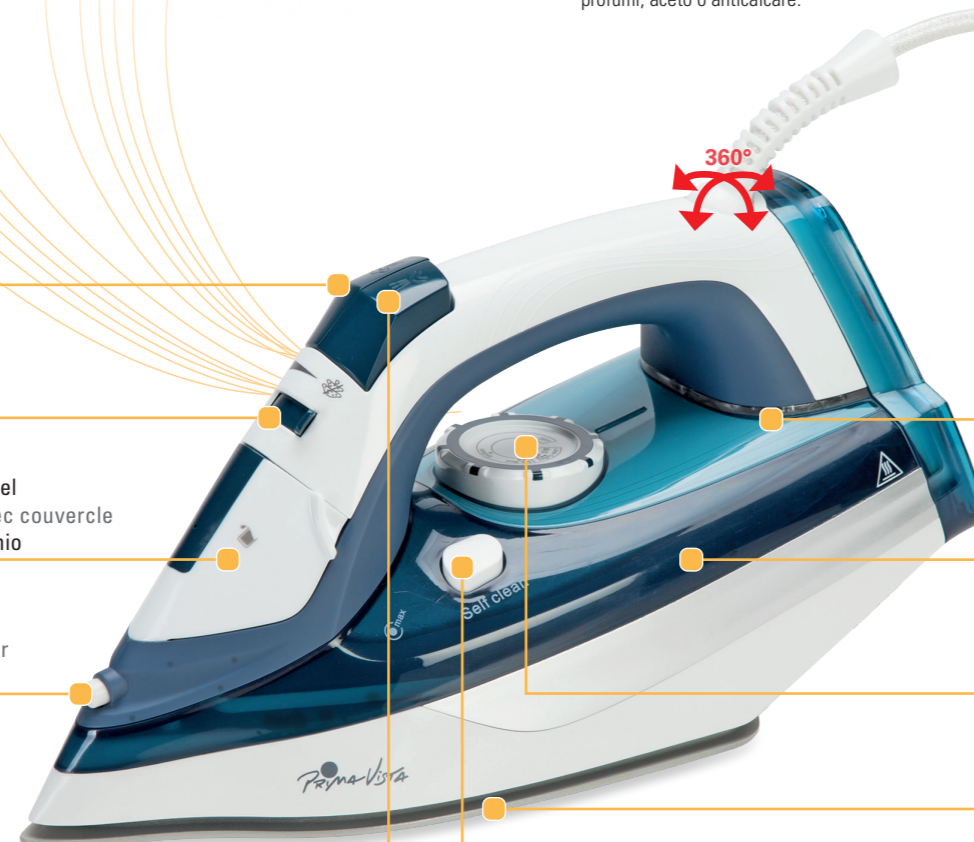
Dampftaste
Touche vapeur
Tasto vapore

Dampfregulierung
Régulation de la vapeur
Regolazione del vapore

Einfüllschacht mit Deckel
Bac de remplissage avec couvercle
Scomparto con coperchio

Spray-Düse
Buse de l'humidificateur
Ugello spray

Spray-Taste
Touche humidificateur
Tasto spray



Betriebsanzeige
Affichage de fonctionnement
Indicatore di funzionamento

heißt auf chauffe
riscaldato
Temperatur OK
Température OK
Temperatura OK

Wassertank
Réservoir d'eau
Serbatoio dell'acqua

Temperaturregler
Réglage de la température
Regolatore della temperatura

Bügelsohle aus Keramik
Semelle en céramique
Piastra del ferro di ceramica

Selbstreinigungs-Taste
Touche d'autonettoyage
Tasto di autopulizia

i Vor Erstgebrauch/nach längerem Nichtgebrauch | Avant la première utilisation/en cas d'inutilisation prolongée | Prima del primo impiego/se non si utilizza l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato



Dampfen bis der Tank leer ist
Laisser se vaporiser jusqu'à ce que le réservoir soit vide
Azionare la funzione vapore, fino a quando il serbatoio sarà vuoto

- ! Siehe «Korrekte Anwendung», 3.1
! Voir «Utilisation correcte», 3.1
! Vedere «Uso corretto», 3.1

- ! Nachfüllen: Temperaturregler auf OFF stellen, Gerät ausstecken. Weiter bei Schritt 1.
! Ajouter de l'eau: Amener le sélecteur de température sur OFF, débrancher. Passer à l'étape 1.
! Riempire: Collocare i regolatori di temperatura su OFF, scollegare. Riprendere dalla fase 1.

**Reinigung/Verstauen
Nettoyage/Rangement
Pulizia/Per conservare**

- Zuerst Netzstecker ziehen.
Avant le nettoyage, retirer la fiche.
Prima di pulire estrarre la spina.
! Sohle mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen.
! Essuyer la semelle à l'aide d'un chiffon doux et humide.
! Pulire la piastra con un panno morbido umido.



Feucht abwischen, trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare

- ! Keine Lösungsmittel verwenden.
! Ne pas employer de solvants.
! Non usare mai soluzioni contenenti acidi.



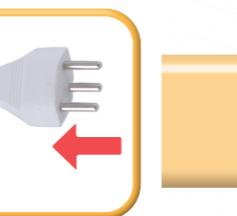
Sohle reinigen
Nettoyer la semelle
Pulire la piastra

I Temperaturregler auf Synthetic stellen
Amener le sélecteur de température sur Synthetic
Collocare i regolatori di temperatura su Synthetic

II Ein altes Stück Stoff bügeln (Baumwoll- oder Leinenstoff)
Repasser un vieux morceau de tissu (Textile en coton ou en lin)
Stirare un vecchio pezzo di stoffa (Cotone o lino)



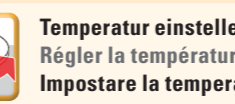
**3
Bügeln
Repasser
Stirare**



Gerät ausstecken, abkühlen lassen
Débrancher, laisser refroidir l'appareil
Scollegare, lasciar raffreddare l'apparecchio

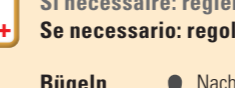
- ! Wassertank leeren.
! Vider le réservoir d'eau.
! Svuotare il serbatoio dell'acqua.

**3.1
Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto**



I Temperatur einstellen (Je nach Textilien)
Régler la température (Selon les textiles)
Impostare la temperatura (In base ai tessuti)

sobald Betriebsanzeige erlischt
dès que l'affichage de fonctionnement s'éteint
fino a che l'indicatore di funzionamento non si accende



II Bei Bedarf: Dampfdruck regulieren
Si nécessaire: régler le jet de vapeur
Se necessario: regolare la pressione del vapore



III Bügeln
Repasser
Stirare

- ! Nachfüllen: Temperaturregler auf OFF stellen, Gerät ausstecken. Weiter bei Schritt 1.
! Ajouter de l'eau: Amener le sélecteur de température sur OFF, débrancher. Passer à l'étape 1.
! Riempire: Collocare i regolatori di temperatura su OFF, scollegare. Riprendere dalla fase 1.



IV Ausschalten
Débrancher
Estrarre

! Beachten Sie bei jedem Kleidungsstück die Pflegeanleitung. Nur farbechte und hitzebeständige Bügelwäsche bügeln. Für Schäden bei Nichtbeachtung können wir keine Haftung übernehmen.
! Respectez les instructions d'entretien de chaque vêtement. Repasser uniquement du linge grand teint et résistant à la chaleur. En cas de détérioration, nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des instructions.
! Verificare in ogni capo d'abbigliamento le indicazioni riportate sull'etichetta. Stirare solo capi che non stinguono e resistenti al calore. In caso di danni derivanti dalla mancata osservazione di tali istruzioni, non ci assumiamo alcuna responsabilità.

**Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalia possibili**

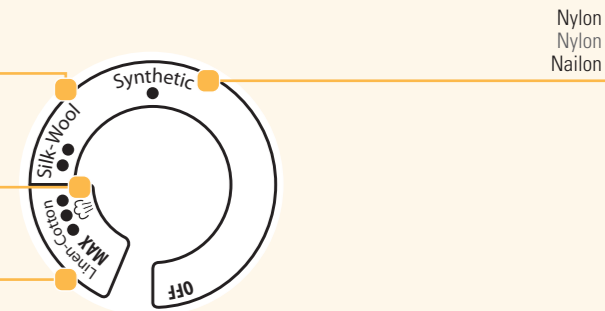
- Pumpe brummt
La pompe ronfle
La pompa emette un ronzio**
Zu wenig Wasser im Tank – nachfüllen!
La quantité d'eau dans le réservoir est insuffisante, en rajouter!
La quantità di acqua nel serbatoio è insufficiente. Riempirlo!

**Bügelbereiche
Types de textiles
Intervallo di stiratura**

Seide, Wolle
Soie, Laine
Seta, Lana

Dampf
Vapeur
Vapore

Leinen, Baumwolle
Lin, Coton
Lino, Cotone



**Funktionen
Fonctions
Funzioni**



**Dampfdruck-Regulierung
Réglage du jet de vapeur
Regolazione della pressione del vapore**

- **Tropfstopf** verhindert lästiges Nachtropfen auf die gebügelte Wäsche
Stop gouttes empêche les gouttes d'eau de couler sur le linge repassé
Salvagoccia impedisce che cadano delle gocce sulla biancheria già stirata



**Spray
Jet
Spray**

- **Automatisches AUS nach:
ARRÊT automatique après:
Spegnimento automatico dopo:**



~ 8 Min.



~ 30 Sec.

- **Self Clean** (siehe Rückseite)
Self Clean (voir au verso)
Self Clean (vedi retro)

